



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ Αρ. Φύλλου 478

19 Μαΐου 1998

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
ΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

ΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Αριθ. Φ093/1/ΑΣ 1855 (1)

Τρόπος επιλογής μεταφραστών στη Μεταφραστική Υπηρεσία του Υπ. Εξωτερικών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις παραγράφους 3 και 9 του άρθρου 19 του Ν. 2594/98, Κύρωση ως Κώδικα του Σχεδίου Νόμου «Οργανισμός του Υπουργείου Εξωτερικών (Α' 62)».

2. Τις διατάξεις του άρθρου 29Α του Ν. 1558/85 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα (Α' 137) όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/92 (Α' 154) και το άρθρο 1 παρ. 2 εδ. α' του Ν. 2469/97 (Α' 38) και το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού.

3. Την υπηρεσιακή ανάγκη, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Τα Μεταφραστικά Γραφεία της Μεταφραστικής Υπηρεσίας χρησιμοποιούν ιδιώτες ως μεταφραστές από πίνακα που καταρτίζεται με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών από τους επιτυχόντες σε ειδική γραπτή δοκιμασία ελέγχου της επάρκειας της δηλούμενης, εκ μέρους του υποψηφίου, ξένης γλώσσας.

Άρθρο 2

Προκήρυξη διαγωνισμού

1. Προκειμένου να επιλέγονται μεταφραστές προς συμπερίληψη στον πίνακα που προβλέπεται στην παρ. 3 του άρθρου 19 του Ν. του Ν. 2594/98, Κύρωση ως Κώδικα του Σχεδίου Νόμου «Οργανισμός του Υπουργείου Εξωτερικών (Α' 62)», προκηρύσσεται διαγωνισμός που γίνεται είκοσι πέντε (25) τουλάχιστον ημέρες μετά τη δημοσίευση περίληψης της σχετικής προκήρυξης σε τρεις (3) ημερήσιες πολιτικές εφημερίδες της πρωτεύουσας.

2. Η προκήρυξη αυτή ορίζει την ημερομηνία που αρχίζει ο διαγωνισμός, το χώρο καθώς και τις γλώσσες για τις οποίες γίνεται.

Άρθρο 3

Προσόντα υποψηφίων

1. Για να γίνει κανείς δεκτός στο διαγωνισμό πρέπει να έχει την ελληνική ιθαγένεια και να υποβάλει πέντε (5) τουλάχιστον ημέρες πριν την έναρξη του διαγωνισμού σχετική αίτηση στη Διεύθυνση Προσωπικού του Υπουργείου Εξωτερικών μαζί με υπεύθυνη δήλωση για τα ατομικά του στοιχεία (ονοματεπώνυμο, ονόματα πατέρα και μητέρας, ημερομηνία και τόπο γέννησης, τόπο διαμονής, ασχολίες από τότε που συμπλήρωσε το 18ο έτος της ηλικίας του τίτλους σπουδών σχετικούς με τη δηλούμενη προς εξέταση ξένη γλώσσα). Στη δήλωση αυτή θα πρέπει ο υπο-

ψήφιος να αναφέρει και τη ξένη γλώσσα ή γλώσσες στις οποίες επιθυμεί να εξεταστεί.

Άρθρο 4

Εξεταστική Επιτροπή

1. Η ειδική γραπτή δοκιμασία πραγματοποιείται από τρμελή εξεταστική επιτροπή τα μέλη της οποίας ορίζονται κάθε φορά, με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών και συγκροτείται από το Διευθυντή της Διεύθυνσης Προσωπικού, ως πρόεδρο και από ένα διπλωματικό υπάλληλο, με βαθμό τουλάχιστον Συμβούλου πρεσβείας Β' και τον Προϊστάμενο της Μεταφραστικής Υπηρεσίας, ως μέλη. Χρέη Γραμματέα της εξεταστικής επιτροπής ασκεί υπάλληλος του Υπουργείου Εξωτερικών.

2. Η εξεταστική επιτροπή έχει την ευθύνη και την εποπτεία της γραπτής δοκιμασίας των διαγωνιζομένων, ορίζει με απόφασή της τους εξεταστές ανά γλώσσα, τους επιτηρητές, τον υπεύθυνο της αίθουσας, αποφασίζει και ανακοινώνει την ακριβή ημέρα και ώρα της γραπτής δοκιμασίας των εξεταζομένων ανά γλώσσα.

3. Οι εξεταστές ορίζονται από την εξεταστική επιτροπή από τον υπάρχοντα πίνακα μεταφραστών που προβλέπει η παρ. 3 του άρθρου 19 του Ν. 2594/98, Κύρωση ως Κώδικα το Σχεδίου Νόμου «Οργανισμός του Υπουργείου Εξωτερικών» (Α' 62)», λαμβάνοντας υπόψη τη μεταφραστική τους εμπειρία και την άριστη γνώση της γλώσσας.

4. Για τις σπάνιες γλώσσες μπορεί να ζητείται από τις διαπιστευμένες αρχές στην Ελλάδα να διατίθεται εξεταστής στην αντίστοιχη γλώσσα.

Άρθρο 5

Διεξαγωγή διαγωνισμού - Αποτελέσματα

1. Οι διαγωνιζόμενοι εξετάζονται γραπτώς στη μετάφραση τόσο από την ελληνική γλώσσα στην ξένη γλώσσα επιλογής τους όσο και από την ξένη γλώσσα επιλογής τους στην ελληνική σε τρία κείμενα: α) σε κείμενο γενικού περιεχομένου, β) σε κείμενο ειδικής ορολογίας και γ) σε απόσπασμα πιστοποιητικού πάσης φύσεως.

2. Η κλίμακα βαθμολογίας είναι 0-10 σε ακέραιους αριθμούς. Οι διαγωνιζόμενοι βαθμολογούνται: α) στη σύνταξη, β) την ορθογραφία και γ) τη γενική απόδοση του κειμένου και προς τις δύο κατευθύνσεις της γλώσσας και μπορούν κατά τη διάρκεια της δοκιμασίας να χρησιμοποιηθούν λεξικά.

3. Η βαθμολογία στη δοκιμασία της μετάφρασης από την ελληνική γλώσσα στην ξένη γλώσσα εξάγεται ως εξής: Για κάθε ένα από τα τρία είδη κειμένων δίδεται ένας βαθμός για τη σύνταξη, ένας βαθμός για την ορθογραφία και ένας βαθμός για τη γενική απόδοση του κειμένου. Οι τρεις αυτοί χωριστοί βαθμοί προσθέτονται και ο μέσος όρος τους αποτελεί το βαθμό για το κάθε είδος κειμένου. Ακολούθως, οι τρεις χωριστοί βαθμοί για κάθε είδος κειμένου προσθέονται και ο μέσος όρος τους αποτελεί το βαθμό στη δοκιμασία της μετάφρασης από την ελληνική γλώσσα στην ξένη γλώσσα.

4. Η βαθμολογία στη δοκιμασία της μετάφρασης από την ξένη γλώσσα στην ελληνική γλώσσα εξάγεται ως εξής: Για κάθε ένα από τα τρία είδη κειμένων δίδεται ένας βαθμός για τη σύνταξη, ένας βαθμός για την ορθογραφία και ένας βαθμός για τη γενική απόδοση του κειμένου. Οι τρεις αυτοί χωριστοί βαθμοί προσθέτονται και ο μέσος όρος τους αποτελεί το βαθμό για το κάθε είδος κειμένου. Ακολούθως, οι τρεις χωριστοί βαθμοί για κάθε είδος κειμένου προσθέτονται και ο μέσος όρος τους αποτελεί το βαθμό στη δοκιμασία της μετάφρασης από την ξένη γλώσσα στην ελληνική γλώσσα.

5. Θεωρούνται ότι επέτυχαν στην ειδική γραπτή δοκιμασία ελέγχου της επάρκειας της ξένης γλώσσας όσοι συγκέντρωσαν το βαθμό πέντε(5) τόσο στη δοκιμασία της μετάφρασης από την ελληνική γλώσσα στην ξένη γλώσσα όσο και στη δοκιμασία της μετάφρασης από την ξένη γλώσσα στην ελληνική γλώσσα.

Άρθρο 6

Πρακτικό αποτελεσμάτων - Πίνακας επιτυχόνων

Μετά την παράδοση των γραπτών κειμένων από τους εξεταστές προς την εξεταστική επιτροπή συντάσσεται πρακτικό αποτελεσμάτων, το οποίο υπογράφουν ο Πρόεδρος και τα μέλη της εξεταστικής επιτροπής, όλοι οι εξεταστές και ο Γραμματέας. Ακολούθως και σύμφωνα με το ανωτέρω πρακτικό, συντάσσεται από την εξεταστική επιτροπή πίνακας επιτυχόντων, ο οποίος υποβάλλεται στον Υπουργό Εξωτερικών, προκειμένου, με απόφασή του, οι επιτυχόντες να συμπεριληφθούν στον πίνακα μεταφραστών.

Άρθρο 7

1. Για μία και μόνη φορά και για τους σκοπούς του εδαφίου ε' της παρ. 9 του άρθρου 19 του Ν. 2594/98 (Α' 62) θα διενεργηθεί εντός εξαμήνου από τη θέση σε ισχύ της παρούσας απόφασης, η ειδική γραπτή δοκιμασία, χωρίς προκήρυξη, με απλή υποβολή αίτηση στη Μεταφραστική Υπηρεσία των μεταφραστών που ήδη συνεργάζονται με αυτήν, προκειμένου να ενταχθούν στον πίνακα της παρ. 3 του άρθρου 19 του ίδιου νόμου

2. Η Μεταφραστική Υπηρεσία θα καταρτίσει πίνακα των συμμετεχόντων στην ανωτέρω ειδική γραπτή δοκιμασία διαγωνιζομένων μεταφραστών, οι οποίοι θα εξετασθούν, κατά τα οριζόμενα στην παρ. 5 της παρούσης, στην ξένη ή ξένες γλώσσες που θα δηλώσουν.

Για τις ανάγκες της συγκεκριμένης δοκιμασίας, εξεταστές θα οριστούν από την εξεταστική επιτροπή από τους μεταφραστές που συνεργάζονται με τη Μεταφραστική Υπηρεσία και δεν υπόκεινται στην ειδική γραπτή δοκιμασία, εφόσον αποδεικνύεται από το σχετικό φάκελλό τους ότι έχουν ήδη υποστεί γραπτή δοκιμασία στο παρελθόν, με κριτήριο τη μεταφραστική τους εμπειρία και την άριστη γνώση της γλώσσας. Επίσης, για τις σπάνιες γλώσσες μπορεί να ζητηθεί από τις διαπιστευμένες αρχές στην Ελλάδα να διαθέσει εξεταστή στην αντίστοιχη γλώσσα.

3. Οι μεταφραστές που υπόκεινται στην ειδική γραπτή δοκιμασία και απουσιάζουν λόγω στρατιωτικής ή εκπαιδευτικής άδειας θα ενημερωθούν εγκαίρως από τη Μεταφραστική Υπηρεσία για τη διενέργειά της.

4. Για όσους από τον πίνακα συμμετεχόντων που θα καταρτίσει η Μεταφραστική Υπηρεσία δεν υποβάλλουν την απαιτούμενη αίτηση ή αποτύχουν στην ειδική γραπτή δοκιμασία, παύει οριστικά, με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, η συνεργασία τους με τη Μεταφραστική Υπηρεσία.

5. Κατά τα λοιπά ισχύουν οι διατάξεις της παρούσης απόφασης.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 30 Απριλίου 1998

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΓΚΑΛΟΣ

Αριθ. 010.2/15/ΑΣ 56 (2)

Ορισμός μελών της Επιτροπής Αποχαρακτηρισμού των εγγράφων του Ιστορικού Αρχείου του Υπουργείου Εξωτερικών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 17 παρ. 3 του Ν. 2594/98 «Κύρωση ως Κώδικα του σχεδίου νόμου Οργανισμός του Υπουργείου Εξωτερικών» (Α' 62).

2. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας απόφασης δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού εφόσον η τυχόν αποζημίωση των μελών της επιτροπής θα καθορισθεί σύμφωνα με το άρθρο 19 του Ν. 2470/97 (Α' 40) με κοινή απόφαση των Υπουργών Εξωτερικών και Οικονομικών, αποφασίζουμε:

Ορίζουμε τα μέλη της Επιτροπής Αποχαρακτηρισμού των εγγράφων του Ιστορικού Αρχείου του Υπουργείου Εξωτερικών ως εξής:

Πρόεδρος: Ο Διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου του Υπουργού Εξωτερικών.

Μέλη:

1. Ο Προϊστάμενος της Υπηρεσίας Ιστορικού Αρχείου του Υπουργείου Εξωτερικών.

2. Κ. Σβολόπουλος, Καθηγητής της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθήνας.

3. Θάνος Βερέμης, Καθηγητής του Τομέα Διεθνών και Ευρωπαϊκών Σπουδών του Τμήματος Πολιτικών Επιστημών της Νομικής Σχολής Αθήνας.

4. Ρένα Πατρικίου - Σταυρίδου, Καθηγήτρια στο Πάντειο Πανεπιστήμιο.

5. Κώστας Κωστής, Καθηγητής του Τομέα Κοινωνικής Θεωρίας και Κοινωνιολογίας της Νομικής Σχολής Αθήνας.

Η Επιτροπή έχει ως αρμοδιότητες:

• Τη διατύπωση αιτιολογημένης γνώμης στον Υπουργό Εξωτερικών περί του αποχαρακτηρισμού εγγράφων του Υπηρεσιακού Αρχείου, όταν συντρέχουν λόγοι υπέρτερου εθνικού συμφέροντος.

• Τη διατύπωση αιτιολογημένης γνώμης στον Υπουργό Εξωτερικών περί της εξαιρέσεως εγγράφων του Ιστορικού Αρχείου από τη διάθεσή τους στην έρευνα, είτε για λόγους τεχνικούς (στάδιο της μηχανοργάνωσης ή συντήρησης), είτε για λόγους που η δημοσιοποίησή τους θα μπορούσε, κατά την κρίση της Επιτροπής, να επιφέρει βλάβη στα εθνικά συμφέροντα ή να αποβεί σε βάρος πολιτών.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 30 Απριλίου 1998

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΓΚΑΛΟΣ

Αριθ. Φ002/85/ΑΣ 295 (3)

Οργάνωση και λειτουργία της Τεχνικής Υπηρεσίας του Υπ. Εξωτερικών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 18 παρ. 7 του Ν. 2594/1998, Κύρωση ως Κώδικα του Σχεδίου Νόμου «Οργανισμός του Υπουργείου Εξωτερικών» (Α' 62).

2. Τις διατάξεις του άρθρου 29Α του Ν. 1558/85, «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα. (Α' 137), όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/92 (Α' 154) και το άρθρο 1 παρ. 2, εδ. α' του Ν. 2469/97 (Α' 38) και το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

3. Την υπηρεσιακή ανάγκη, αποφασίζουμε:

Η Τεχνική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών, τη σύσταση της οποίας προβλέπει το άρθρο 18 του Ν. 2594/98 Κύρωση ως Κώδικα του Σχεδίου Νόμου «Οργανισμός του Υπουργείου Εξωτερικών» (Α' 62), περιλαμβάνει τα ακόλουθα τέσσερα (4) τμήματα:

α) Τμήμα Μελετών και Προγραμματισμού.

β) Τμήμα Κατασκευών και Επιβλέψεων.

γ) Τμήμα Συντηρήσεων.

δ) Τμήμα εξοπλισμού κτιρίων.

Ειδικότερα, οι αρμοδιότητες κατά τμήμα είναι οι ακόλουθες:

α) Τμήμα Μελετών και Προγραμματισμού

Στην αρμοδιότητα του τμήματος αυτού ανήκουν:

1. Η μελέτη και σύνταξη μακρόπνοων σχεδίων για την κάλυψη των αναγκών του Υπουργείου Εξωτερικών στο εσωτερικό και το εξωτερικό σε: α) κτιριακές εγκαταστάσεις, β) υλικά κάθε φύσεως, περιλαμβανομένης και της επίπλωσης και γ) μηχανήματα και εγκαταστάσεις.

2. Ο προγραμματισμός πραγματοποίησης των ανωτέρω σχεδίων, με την σύνταξη πινάκων ετήσιων προγραμμάτων.

3. Η μελέτη για τον καθορισμό του ορίου ζωής των διαφόρων υλικών και μηχανημάτων και ο προγραμματισμός έγκαιρης συντήρησης, αντικατάστασης και εκσυγχρονισμού τους.

4. Η εξασφάλιση των απαιτούμενων πιστώσεων για την εφαρμογή των ετήσιων προγραμμάτων.

5. Η τυποποίηση των υλικών και μηχανημάτων.

β) Τμήμα Κατασκευών και Επιβλέψεων:

Στην αρμοδιότητα του τμήματος αυτού ανήκουν:

1. Η ευθύνη επίβλεψης εφαρμογής των εγκριθέντων ετήσιων προγραμμάτων κατασκευών και επισκευών.

2. Η σύνταξη τεχνικών μελετών κατασκευών και επισκευών και τεχνικών προδιαγραφών προμήθειας υλικού και μηχανημάτων.

3. Η προώθηση εισηγήσεων για την έγκριση, σε βάρος του ετήσιου προϋπολογισμού, δαπανών για μελέτες, επιβλέψεις και επισκευές των κτιρίων του Υπουργείου Εξωτερικών της Κεντρικής Υπηρεσίας και των Αρχών του εξωτερικού, είτε αυτά είναι ιδιόκτητα είτε μισθωμένα και η μέριμνα για την ανάθεσή τους.

γ) Τμήμα Συντηρήσεων:

Στην αρμοδιότητα του τμήματος αυτού ανήκει η μέριμνα για τη συντήρηση των κτιρίων και εγκαταστάσεων του Υπουργείου Εξωτερικών.

δ) Τμήμα Εξοπλισμού κτιρίων:

Στην αρμοδιότητα του τμήματος αυτού ανήκουν:

1. Η ευθύνη επίβλεψης εφαρμογής των εγκριθέντων ετήσιων προγραμμάτων προμήθειας εξοπλισμού κτιρίων της Κεντρικής Υπηρεσίας και των πρεσβευτικών και προξενικών αρχών και των μονίμων αντιπροσωπειών της Εξωτερικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών.

2. Η σύνταξη μελετών και τεχνικών προδιαγραφών προμήθειας εξοπλισμού.

3. Η προώθηση εισηγήσεων για την έγκριση, σε βάρος του ετήσιου προϋπολογισμού, δαπανών για έπιπλα και ε-

ξοπλισμό κτιρίων του Υπουργείου Εξωτερικών και η μέριμνα για την προμήθειά τους.

Η παρούσα απόφαση να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 30 Απριλίου 1998

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΓΚΑΛΟΣ

Αριθ. Φ089/ΑΣ 218 (4)

Οργάνωση και λειτουργία της Υπηρεσίας Ενημέρωσης του Υπ. Εξωτερικών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 16 παρ. 5 του Ν. 2594/1998, Κύρωση ως Κώδικα του Σχεδίου Νόμου «Οργανισμός του Υπουργείου Εξωτερικών» (Α' 62).

2. Τις διατάξεις του άρθρου 29 του Ν. 1558/85 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα» (Α' 137), όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/92 (Α' 154) και το άρθρο 1 παρ. 2, εδ α' του Ν. 2469/97 (Α' 38) και το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού.

3. Την υπηρεσιακή ανάγκη, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Η Διεύθυνση Ενημέρωσης, τη σύσταση της οποίας προβλέπει το άρθρο 16 του Ν. 2594/1998 Κύρωση ως Κώδικα του Σχεδίου Νόμου «Οργανισμός του Υπουργείου Εξωερικών» (Α' 62), εκτός από τις αρμοδιότητες που αναφέρονται στον ανωτέρω νόμο, έχει επίσης ως αντικείμενο:

α) Τη σύμφωνα με τις οδηγίες του Υπουργού Εξωτερικών έκδοση επισήμων ανακοινώσεων του Υπουργείου Εξωτερικών, καθώς και την ενημέρωση του ελληνικού και ξένου Τύπου και γενικότερα παραγόντων που συμβάλλουν στη διαμόρφωση της κοινής γνώμης για την ελληνική εξωτερική πολιτική.

β) Την πληροφόρηση της Κεντρικής και Εξωτερικής Υπηρεσίας για θέματα αρμοδιότητας του Υπουργείου Εξωτερικών, τα οποία εμφανίζονται στον ελληνικό και ξένο Τύπο, ηλεκτρονικό, ημερήσιο και περιοδικό.

γ) Την παραγωγή εκδόσεων, τόσο συμβατικών όσο και ηλεκτρονικών για θέματα εξωτερικής πολιτικής.

δ) Τη διοργάνωση συνεδρίων.

Για τη συμπλήρωση των παραπάνω στόχων η Υπηρεσία Ενημέρωσης συνεργάζεται με άλλες, κατά περίπτωση, κρατικές υπηρεσίες και ιδίως με το Υπουργείο Τύπου, κατά τρόπο που να εξυπηρετείται η αρχή της οικονομίας της διοίκησης.

Άρθρο 2

Της Υπηρεσίας Ενημέρωσης προΐσταται ο Εκπρόσωπος του Υπουργείου Εξωτερικών, διπλωματικός υπάλληλος, ο οποίος τακτικά ή κατά περίπτωση, σύμφωνα με τις οδηγίες του Υπουργού Εξωτερικών, ενημερώνει για τις θέσεις της ελληνικής εξωτερικής πολιτικής.

Άρθρο 3

Στη Διεύθυνση Ενημέρωσης λειτουργούν τα εξής τμήματα:

α) Τμήμα Ενημέρωσης, με αρμοδιότητα την ενημέρωση των εντύπων και ηλεκτρονικών μέσων τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό.

β) Τμήμα Επισκόπησης, με αρμοδιότητα την ενημέρωση της Κεντρικής και Εξωτερικής Υπηρεσίας για τα αναφερόμενα στον ελληνικό και ξένο Τύπο, έντυπο και ηλεκτρονικό, καθώς και στον εξειδικευμένο περιοδικό. Το τμήμα αυτό, επίσης, παρακολουθεί και ενημερώνει αρμοδίως για την τρέχουσα βιβλιογραφία.

γ) Τμήμα Πολυμέσων και Διαδικτύου (INTERNET), αρμοδιότητα του οποίου αποτελεί η παρουσίαση στο INTERNET των ελληνικών θέσεων και η έκδοση της καθημερινής ηλεκτρονικής εφημερίδας CYBERTHESIS.

δ) Τμήμα Εκδόσεων, το οποίο επιμελείται την έκδοση του περιοδικού THESIS καθώς και άλλων εντύπων.

ε) Τμήμα Συνεδρίων.

Η παρούσα απόφαση να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 30 Απριλίου 1998

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΓΚΑΛΟΣ

Αριθ. Φ093/3/ΑΣ 1856 (5)

Οργάνωση και λειτουργία της Μεταφραστικής Υπηρεσίας του Υπ. Εξωτερικών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 19 παράγρ. 7 του Ν. 2594/1998, Κύρωση ως Κώδικα του Σχεδίου Νόμου «Οργανισμός του Υπουργείου Εξωτερικών» (Α' 62).

2. Τις διατάξεις του άρθρου 29Α του Ν. 1558/85 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα» (Α' 137), όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/92 (Α' 154) και το άρθρο 1 παρ. 2, εδ. α' του Ν. 2469/97 (Α' 38) και το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

3. Την υπηρεσιακή ανάγκη, αποφασίζουμε:

Η Μεταφραστική Υπηρεσία μεταφράζει και επικυρώνει έγγραφα πολιτών και Δημοσίων Υπηρεσιών σε (34) γλώσσες με δυνατότητα αύξησης ή μείωσής τους και κατανέμει τις εργασίες της ως εξής:

1. Δέκα πέντε άτομα με αρμοδιότητα την παραλαβή εγγράφων, κατανομή τους στους μεταφραστές, σφράγιση, σύνδεση, παράδοση στο κοινό και γενικά κάθε τεχνική επιμέλεια των μεταφράσεων των εγγράφων που προσκομίζονται από τους ιδιώτες. Μεταξύ 13.00-13.30 όλα τα ταμεία καταμετρούν στις αριθμομηχανές τα ποσά που έχουν εισπραχθεί και οι ταινίες, τα μπλοκ αποδείξεων και τα χρήματα παραδίδονται στο Λογιστήριο. Εν συνεχεία, προσέρχονται οι μεταφραστές, για τους οποίους τηρούνται ατομικά βιβλία, όπου χρεώνονται και ξεχρεώνονται αντίστοιχα τα έγγραφα και παραλαμβάνουν έγγραφα προς μετάφραση και παραδίδουν τα ήδη μεταφρασμένα.

2. Τμήμα «αλληλογραφίας πολιτών» το οποίο δέχεται έγγραφα ιδιωτών από όλο τον Ελλαδικό χώρο, μέσω των Ελληνικών Ταχυδρομείων, τα οποία προωθεί στα ταμεία για μετάφραση, τα επικυρώνει και τα αποστέλει συστημένα στους ενδιαφερόμενους. Για κάθε διευκρίνιση επικοινωνεί τηλεφωνικά κατ' ευθείαν με τους πολίτες.

3. «Τμήμα επικυρώσεων» το οποίο επικυρώνει το γνήσιο της υπογραφής των εντεταλμένων οργάνων σε έγγραφα που εκδίδονται από όλες τις Ελληνικές Δημόσιες Υπηρεσίες, τηρώντας ειδικό Αρχείο με δείγματα υπογραφών, τα οποία ενημερώνονται σε τακτά χρονικά διαστήματα, καθώς επίσης ελλήνων και ξένων υπηκόων. Επίσης επικυ-

ρώνει τις υπογραφές των διαπιστευμένων υπαλλήλων όλων των ξένων Διπλωματικών Αρχών στην Ελλάδα, καθώς και φωτοαντιγράφων που έχουν εκδοθεί από Δημόσια, Δημοτική ή Κοινοτική Αρχή και ξενόγλωσσων εγγράφων, εφόσον φέρουν την Θεώρηση της Σύμβασης της Χάγης ή Προξενική Θεώρηση Ελληνικών Αρχών.

4. «Τμήμα Χαρτοσήμου», το οποίο λειτουργεί με εντολή του Υπουργείου Οικονομικών Ν. 1599/1986 άρθρο 11 και εξυπηρετεί το κοινό σε χαρτόσημο και υπεύθυνες δηλώσεις. Υπόλογοι του χαρτοσήμου είναι ο Προϊστάμενος της Μεταφραστικής Υπηρεσίας και ο υπάλληλος του τμήματος. Καθημερινά παραλαμβάνονται χαρτόσημα και Υπεύθυνες Δηλώσεις από τη Δ.Ο.Υ. και κέρματα από την Τράπεζα της Ελλάδος.

5. «Τμήμα Λογιστηρίου», το οποίο παραλαμβάνει καθημερινά και ελέγχει τις εισπράξεις των 15 ταμείων τις οποίες αποστέλλει συγκεντρωτικά στην Εθνική Τράπεζα Ελλάδος με υπάλληλο ιδιωτικής εταιρείας ασφάλειας. Πληρώνει ανά 15νθήμερο τους μεταφραστές σύμφωνα με την κίνηση των βιβλίων τους. Υποβάλλει εβδομαδιαίως το παρακρατούμενο ποσό 10% των μεταφρστικών τελών στην Τράπεζα της Ελλάδος, καταβάλλει ανά δίμηνο στη Δ.Ο.Υ. το φόρο 20% των μεταφραστών, τον φόρο ΜΤΠΥ, επίσης φόρο 4% παγίων αγορών μηνιαίων εξόδων από τιμολόγια και πληρώνει τα τιμολόγια αγορών. Υποβάλλει ισολογισμό ετήσιας οικονομικής διαχείρισης στο Ελεγκτικό Συνέδριο, παραλαμβάνει τα δελτία παροχής υπηρεσιών των μεταφραστών, εκδίδει βεβαιώσεις των μεταφραστών για την Εφορία επιμελείται κάθε αγοράς για πάγιες ανάγκες της Μεταφραστικής Υπηρεσίας και διεκπεραιώνει κάθε άλλη λογιστική πράξη.

6. «Τμήμα Δημοσίων Υπηρεσιών» το οποίο παραλαμβάνει έγγραφα από άλλες Υπηρεσίες του Δημοσίου, τα προωθεί άμεσα στους μεταφραστές προς μετάφραση, τα επικυρώνει, τα επιστρέφει στους αποστολείς τους, και τηρεί πρωτόκολλο εισερχομένων και εξερχομένων εγγράφων.

7. «Αρχείο - Γραμματεία» στο οποίο τηρούνται και ενημερώνονται οι φάκελλοι του προσωπικού, των μεταφραστών καθώς και οι φάκελλοι λειτουργίας της Υπηρεσίας. Χρησιμοποιούνται Η/Υ όπου δακτυλογραφούνται οι καταστάσεις πληρωμής των μεταφραστών από τις Δημόσιες Υπηρεσίες και όλα τα έγγραφα και η αλληλογραφία της Μεταφραστικής Υπηρεσίας. Τηρείται πρωτόκολλο εισαγωγής και εξαγωγής εγγράφων, αποστέλλονται γραπτές πληροφορίες σε ιδιώτες και Οργανισμούς και παρέχονται πληροφορίες από τηλεφώνου.

8. «Γραφείο Προϊσταμένων» στο οποίο προωθούνται από τα ταμεία όλα τα έγγραφα που έχουν μεταφρασθεί και σφραγισθεί και υπογράφονται από υπαλλήλους που έχουν δικαίωμα υπογραφής. Παρέχονται πληροφορίες και διευκρινίσεις σε αιτήματα και απορίες πολιτών.

9. Η Μεταφραστική Υπηρεσία απασχολεί δύο μονίμους μεταφραστές-διερμηνείς της αγγλικής και γερμανικής γλώσσας, οι οποίοι μεταφράζουν αποκλειστικά έγγραφα του γραφείου Πρωθυπουργού και των Υπηρεσιών του Υπουργείου Εξωτερικών. Σε περίπτωση πλήρους απασχόλησης των ως άνω μεταφραστών οι μεταφράσεις προωθούνται σε ιδιώτες μεταφραστές.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΣ

1. Η Μεταφραστική Υπηρεσία χρησιμοποιεί ιδιώτες μεταφραστές βάσει πίνακος, οι οποίοι εργάζονται εκτός του χώρου της Μεταφραστικής Υπηρεσίας και επιλέγουν οι ίδιοι ποιες ημέρες και πόσες φορές την εβδομάδα προσέρχονται για παραλαβή εγγράφων. Όλες οι μεταφράσεις δακτυλογραφούνται σε χαρτία Α4, που φέρει τον τίτλο του Υπουργείου στην ελληνική, αγγλική και γαλλική γλώσσα. Οι σειρές, τα κτυπήματα και το διάστημα διέπονται από το Νόμο περί χαρτοσήμου. Η Μεταφραστική Υπηρεσία επικυρώνει το γνήσιο της υπογραφής του μεταφραστή, τον οποίο χρησιμοποιεί η Υπηρεσία μας και ο οποίος είναι υπεύθυνος για την απόδοση της μετάφρασης.

2. Εσφαλμένες μεταφράσεις, που αναφέρονται σε σοβαρά λάθη, παραλείψεις, κακογραφίες, και μη εμπρόθεσμη παράδοση μεταφρασμένων κειμένων θα ελέγχονται αυστηρά. Σε περίπτωση που πολίτης εκφράζει εγγράφως παράπονα, θα καλείται ο μεταφραστής να δώσει προφορικές εξηγήσεις. Διαπιστωμένης υπαιτιότητάς του για δεύτερη φορά θα γίνεται στον μεταφραστή έγγραφη παρατήρηση.

3. Εάν στον ίδιο μεταφραστή κατατεθούν εγγράφως για τρίτη φορά παράπονα από ιδιώτη ο Διευθυντής της Μεταφραστικής Υπηρεσίας δεν θα του αναθέτει μεταφραστική εργασία επί πέντε συνεχείς εργάσιμες ημέρες.

4. Σε περίπτωση που ο ίδιος μεταφραστής εξακολουθεί να προκαλεί δικαιολογημένα παράπονα και διαμαρτυρίες πολιτών με αποτέλεσμα να δυσφημίζεται το έργο της Μεταφραστικής Υπηρεσίας και να υποβαθμίζεται το κύρος των μεταφράσεων που παραδίδονται από το Υπουργείο Εξωτερικών τόσο στην ημεδαπή όσο και στην αλλοδαπή, ο εν λόγω μεταφραστής θα διαγράφεται από τον πίνακα της παραγρ. 3 του άρθρου 19 του Ν. 2594/98 χωρίς άλλη διαδικασία.

5. Τα μεταφραστικά μέλη που ισχύουν κατά κατηγορία εγγράφων υπογράφονται με απόφαση από τον Υπουργό Εξωτερικών. Για την αναπροσαρμογή των τιμών θα λαμβάνονται υπόψη οι προτάσεις του Συλλόγου Μεταφραστών που θα κατατίθενται στην Διεύθυνση.

6. Η Μεταφραστική Υπηρεσία καταρτίζει πίνακα με μεταφραστές που κατά δήλωσή τους έχουν ειδικευθεί σε μεταφράσεις ιατρικών, δικαστικών και τεχνικών εγγράφων ή εγγράφων με ναυτική και στρατιωτική ορολογία.

Γενικά Θέματα

α) Ο Γενικός Γραμματέας Διοίκησης και Οργάνωσης ο οποίος διαχειρίζεται τον ειδικό λογαριασμό του παρακρατήματος δύναται να ορίζει ως υπόλογο - διαχειριστή τον προϊσταμένο της Μεταφραστικής Υπηρεσίας, του οποίου δείγμα υπογραφής κατατίθενται με έγγραφο στην Τράπεζα Ελλάδος και την Εθνική Τράπεζα.

β) Ο Προϊστάμενος της Μεταφραστικής Υπηρεσίας υπογράφει ανά δεκαπενθήμερο τις επιταγές για την πληρωμή των μεταφραστών, καθώς και τις καταστάσεις τους για πληρωμή των μεταφραστών, καθώς και τις καταστάσεις του για την πληρωμή από το Δημόσιο Τομέα, τα υπηρεσιακά έγγραφα, τις δαπάνες για την κάλυψη των λειτουργικών εξόδων, καθώς και όλα τα έγγραφα της Μεταφραστικής Υπηρεσίας και επιλύει κάθε πρόβλημα που ανακύπτει σ' αυτή.

Η παρούσα απόφαση να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 30 Απριλίου 1998

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΓΚΑΛΟΣ

Αριθ. 1054869/1141/Α0006 (6)

Χρόνος έναρξης λειτουργίας του Εθνικού Ελεγκτικού Κέντρου (ΕΘ.Ε.Κ.) του Υπουργείου Οικονομικών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:α) Της παρ. 4 του άρθρου 3 του Ν. 2343/1995 «Αναδιοργάνωση υπηρΠεσιών του Υπουργείου Οικονομικών και άλλες διατάξεις» (Α' 211).

β) Του Π. Διατάγματος 280/1997 «Οργάνωση των Ελεγκτικών Κέντρων» (Α' 203).

γ) Του άρθρου 29 Α του Ν. 1558/1985 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα» (Α' 137), όπως αυτό προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/1992 (Α' 154) και τροποποιήθηκε με την παρ. 2α του άρθρου 1 του Ν. 2469/1997 (Α' 38).

2. Το γεγονός ότι, από τις διατάξεις της απόφασης αυτής δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Ορίζουμε ως χρόνο έναρξης λειτουργίας του Εθνικού Ελεγκτικού Κέντρου (ΕΘ. Ε.Κ.) του Υπουργείου Οικονομικών, την 15 Ιουνίου 1998.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 6 Μαΐου 1998

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

Αριθ. 1054870/1142/Α0006 (7)

Τροποποίηση της αριθμ.1029535/580/Α0006/4-3-1998 (Β'234) απόφασης του Υπουργού Οικονομικών «Ανακαθορισμός της κατά τόπο και καθ' ύλην αρμοδιότητας και ανακατανομής οργανικών θέσεων Οικονομικών Επιθεωρητών μεταξύ των Οικονομικών Επιθεωρήσεων Αττικής και Κρήτης».

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

'Εχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) του άρθρου 2 του Ν.2343/1995 «Αναδιοργάνωση Υπηρεσιών του Υπουργείου Οικονομικών και άλλες διατάξεις» (Α'211).

β) των άρθρων 2 παρ.6 και 5 παρ. 3 και 4 του Π.Δ.211/1996 »Σύσταση Οικονομικών Επιθεωρήσεων» (Α'166).

γ) του άρθρου 32 του Ν.1828/1989 «Αναμόρφωση της φορολογίας εισοδήματος και άλλες διατάξεις» (Α' 2), όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

δ) του άρθρου 20 παρ.2 του Ν.2469/1997 «Περιορισμός και βελτίωση της αποτελεσματικότητας των κρατικών δαπανών και άλλες διατάξεις» (Α'38).

ε) του άρθρου 29Α του Ν.1558/1985 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά 'Οργανα» (Α'137), όπως προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν.2081/1992 (Α'154) και τροποποιήθηκε με την παρ.2α του άρθρου 1 του Ν.2469/1997(Α'38).

2. Την αριθμ.1071741/1009/Α0006/4.7.1997 απόφασή μας »Ανακαθορισμός της κατά τόπον αρμοδιότητας και των οργανικών θέσεων προσωπικού της Οικονομικής Επιθεώρησης Αττικής» (Β'582).

3. Την αριθμ.1116718/1722/Α0006/14.11.1997 απόφασή μας »Ανακαθορισμός της κατά τόπον αρμοδιότητας των Υποδιευθύνσεων των Οικονομικών Επιθεωρήσεων Αττικής και Κεντρικής Μακεδονίας, ως προς ορισμένες Υπηρεσίες του Υπουργείου Οικονομικών, που υπάγονται στον Τομέα Επιθεώρησης Υπηρεσιών αυτών» (Β'1049).

4. Την αριθμ.1014681/91/Α0006/4.2.1998 απόφασή μας «Ανακαθορισμός της κατά τόπον και καθ' ύλην αρμοδιότητας της Οικονομικής Επιθεώρησης Κεντρικής Μακεδονίας και ανακατανομή των οργανικών θέσεων Οικονομικών Επιθεωρητών μεταξύ των Οικονομικών Επιθεωρήσεων και της Κεντρικής Υπηρεσίας (Γενικής Διεύθυνσης Οικονομικής Επιθεώρησης) του Υπουργείου Οικονομικών» (Β'114).

5. Την αριθμ. 1029535/580/Α0006/4-3-1998 απόφασή μας «Ανακαθορισμός της κατά τόπον και καθ'ύλην αρμοδιότητας και ανακατανομής οργανικών θέσεων Οικονομικών Επιθεωρητών μεταξύ των Οικονομικών Επιθεωρήσεων Αττικής και Κρήτης» (Β'234).

6. Το αριθμ. 655/14.4.1998 έγγραφο της Δ/νσης Προσωπικού Επιθεώρησης του Υπουργείου Οικονομικών.

7. Το γεγονός ότι, από τις διατάξεις της απόφασης αυτής δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

2. Ανακατανέμουμε τις οργανικές θέσεις Οικονομικών Επιθεωρητών μεταξύ των Οικονομικών Επιθεωρήσεων Αττικής και Κρήτης, η οργανική σύνθεση των οποίων διαμορφώνεται (κατά κατηγορία, κλάδο και ειδικότητα), ως εξής:

α) Οικονομική Επιθεώρηση Αττικής:

ΚΛΑΔΟΙ & ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΕΣ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΘΕΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ				ΣΥΝΟΛΟ ΘΕΣΕΩΝ
	ΠΕ	ΤΕ	ΔΕ	ΥΕ	
1. Οικονομικών Επιθεωρητών κατά κλάδο προέλευσης:					
α) Εφοριακών	43	-	-	-	43
β) Εφοριακών,ειδικότητας Κτηματικών	8	-	-	-	8
γ) Τελωνειακών	17	-	-	-	17
δ) Δημοσιονομικών	13	-	-	-	13
2. Εφοριακών	1	-	1	-	2
3. Δημοσιονομικών	-	-	1	-	1
4. Τελωνειακών	1	-	1	-	2
5. Δακτυλογράφων	-	-	5	-	5
6. Τεχνικών: Ειδικότητας Οδηγών	-	-	1	-	1
7. Επιμελητών	-	-	-	1	1
8. Προσωπικό Καθαριότητας	-	-	-	1	1
ΣΥΝΟΛΟ	83	-	9	2	94

β) Οικονομική Επιθεώρηση Κρήτης:

ΚΛΑΔΟΙ & ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΕΣ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΘΕΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ				ΣΥΝΟΛΟ ΘΕΣΕΩΝ
	ΠΕ	ΤΕ	ΔΕ	ΥΕ	
1. Οικονομικών Επιθεωρητών κατά κλάδο προέλευσης					
α) Εφοριακών	6	-	-	-	6
β) Εφοριακών,ειδικότητας Κτηματικών	1	-	-	-	1
γ) Τελωνειακών	4	-	-	-	4
δ) Δημοσιονομικών	3	-	-	-	3
2. Εφοριακών	1	-	1	-	2
3. Τελωνειακών	1	-	1	-	2
4. Δακτυλογράφων	-	-	1	-	1
5. Τεχνικών: Ειδικότητας Οδηγών	-	-	1	-	1

6. Επιμελητών	-	-	-	1	1
7. Προσωπικό Καθαριότητας	-	-	-	1	1
ΣΥΝΟΛΟ	16	-	4	2	22

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 6 Μαΐου 1998

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

Αριθ. 65775 (8)

Σύσταση Ομάδας Εργασίας για θέματα προστασίας προσωπικών δεδομένων σε εθνικό και διεθνές επίπεδο.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

Έχοντας υπόψη:

α) την παράγραφο 6 του άρθρου 5 του Ν. 2408/1996 β) την ανάγκη μελέτης και επεξεργασίας προτάσεων και θέσεων του Υπουργείου Δικαιοσύνης σε θέματα προστασίας προσωπικών δεδομένων και συνδρομή στην εκπόνηση των σχετικών πολιτικών δράσεων του Υπουργείου σε εθνικό και διεθνές επίπεδο (Ευρ. Ένωση, Schengen, Συμβούλιο Ευρώπης, ΟΟΣΑ) γ) το αριθμ. Γ 262/17.3.98 έγγραφο του Προέδρου του ΣτΕ και δ) το γεγονός ότι από την απόφαση αυτή προκαλείται δαπάνη σε βάρος του προϋπολογισμού του ΤΑΧΔΙΚ, το ύψος της οποίας θα ανέλθει στο ποσό των 1.275.000 δρχ. περίπου, αποφασίζουμε:

Συνιστούμε Ομάδα Εργασίας για την μελέτη και επεξεργασία προτάσεων και θέσεων του Υπουργείου Δικαιοσύνης σε θέματα προστασίας προσωπικών δεδομένων και συνδρομή στην εκπόνηση των σχετικών πολιτικών δράσεων του Υπουργείου σε εθνικό και διεθνές επίπεδο.

Η Ομάδα Εργασίας αποτελείται από τους:

1. Δημήτριο Μπριόλα Σύμβουλο της Επικρατείας, ως Πρόεδρο.
2. Ευαγγελία Μήτρου, Δικηγόρο διδάκτορα της Νομικής Σύμβουλο του Πρωθυπουργού.
3. Παναγιώτη Περράκη, Δικηγόρο, εμπειρογνώμονα της Επιτροπής Ευρωπαϊκής Ένωσης σε νομικά θέματα Πληροφορικής.
4. Ματθίλδη Χάρισμα, Δικηγόρο ειδική σε θέματα προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κάτοχο μεταπτυχιακού τίτλου σπουδών Μ.Α. και
5. Παναγιώτη Γιαννακόπουλο, Δικηγόρο Αθηνών, Ειδικό Επιστημόνα Υπουργείου Δικαιοσύνης στο Δημόσιο Δίκαιο, σε μέλη.

Χρέη Γραμματέα θα εκτελεί η Δέσποινα Βουζουνεράκη με αναπληρώτρια την Ειρήνη Κουζέλη υπαλλήλους της Κ.Υ. Υπουργείου Δικαιοσύνης.

Η ανωτέρω Ομάδα Εργασίας οφείλει να περατώσει το έργο της μέχρι την 30.10.1998.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 4 Μαΐου 1998

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΥΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

Αριθ. 9435 (9)

Τροποποίηση της 14676/22.5.97 απόφασης του Υφυπουργού Πολιτισμού περί «Ορισμού τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής Ιπποδρομιών».

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) Του Α.Ν. 397/68 «περί επανασυστάσεως της Γ.Γ.Α. και των αρμοδιοτήτων αυτής».

β) Του Ν. 1558/85 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα».

γ) Του Α.Ν. 399/68 «Περί ΦΕΕ όπως συμπληρώθηκε και αντικαταστάθηκε από το Ν. 191/75 και Ν. 1070/80.

2. Την υπ' αριθμ. 56/98 απόφαση του Δ.Σ./ΦΕΕ της 6ης/12.3.98 συνεδρίασης του η οποία εγκρίθηκε με,

3. Την υπ' αριθμ. 47968/9.10.96 Κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Πολιτισμού «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στον Υφυπουργό Πολιτισμού Ανδρέα Φούρα, αποφασίζουμε:

Τροποποιούμε την υπ' αριθμ. 14676/22.5.97 απόφαση ως ακολούθως:

Ορίζεται ως τακτικό μέλος της Επιτροπής Ιπποδρομιών στη θέση του παραιτηθέντος Δημ. Καλαιτζή, ο Μπογδάνος Σπύρος.

Κατά τα λοιπά ισχύει η υπ' αριθμ. 14676/22.5.97 απόφαση ως έχει.

Από την απόφαση αυτή δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού.

Η απόφαση να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 5 Μαΐου 1998

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΑΘ. ΦΟΥΡΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.		
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ		
	5230 841	Βασ. Όλγας 188, 1ος όρ. - Τ.Κ. 546 55	(031)	423 956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713	ΠΕΙΡΑΙΑΣ		4136 402
	5249 547	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31		4171 307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762	ΠΑΤΡΑ	(061)	271 249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23		224 581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ		
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651)	21 901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531)	22 637
αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00		26 522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	- Μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ. - Από 8 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται πέραν των ανωτέρω αναφερομένων ποσών με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Διαχείρισης του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Σολωμού 51 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες του κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00 έως 13.00

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ